

— Два месяца — весьма долгий срок для путешествия от Солнечного копья, лорд Бейлиш.

Я улыбнулся пожилому человеку. У лорда Дейна были белые как снег волосы, ниспадавшие до плеч, и борода, которой можно позавидовать. Да, красавец на уровне кинозвезды, как и его дочь.

— Мы не торопились. Скажем так, взяли отпуск после войны.

Оторвав взгляд от чужого корабля, я осмотрелся и в очередной раз поразился здешним красотам. Звездопад находился на острове в Торентине, прекрасном месте, способным похвастаться океаном и горами.

Однако мрачный тон собеседника вмиг выдернул меня из созерцательного состояния:

— Да, война... жерло горестей и лишений.

— Я так понимаю, ваш сын... — Закончить предложение у меня духу не хватило.

— Артур умер королевским гвардейцем, и его будут почитать в наших залах. Лорд Эддарт Старк вернул Рассвет не более пяти ночей назад.

«Блять, а Ашара еще жива?»

Словно прочитав мои мысли, глава Дома Дейн ответил на невысказанный вопрос:

— Ваша будущая жена все еще в трауре, лорд Бейлиш. Но выполнит свой долг и пройдет бракосочетание, как и положено.

Мне в свою очередь не хотелось начинать супружескую жизнь с давления. К тому же это неплохая возможность выиграть немного очков в глазах мужчины.

— Если она пожелает, мы можем отложить церемонию на некоторое время. Я уверен, что вы тоже ещё скорбите. Родитель не должен хоронить свое дитя.

— Нет, лорд Бейлиш, не должен. Но жизнь продолжается. Церемония начнется через два дня, как и договаривались. Если вы не измените своего решения после сегодняшнего вечера.

Сначала Доран, а теперь ещё и отец невесты словно предупреждают меня о чём-то неприятном, связанным со свадьбой. Тут в пору заподозрить ловушку. Я даже рефлекторно положил ладонь на рукоять меча, и этот жест не укрылся от Дейна.

— И что же произойдет сегодня вечером?

— Ничего, что грозило бы вашей жизни или безопасности, Лорд Бейлиш. Следуйте за мной.

Когда мы вошли во двор, я первым делом услышал звуки играющих детей. Их было двое: у одного темные волосы, и даже с разделяющего нас расстояния я видел те же глаза, что у Ашары и ее отца. Мальчику, наверное, лет пять, и он был полон энергии.

А вот второй ребёнок... я сразу понял в чём дело, едва завидев его.

Не больше года, максимум полтора. Серебристые вьющиеся волосы. И глаза. Фиолетовые. Но не такие, как у Ашары. Не смеющиеся, а блестящие, как у Таргариенов. Весьма забавно... такой маленький, но уже не смеётся, и на мир смотрит едва ли не осознанно. По меркам годовалых детей, разумеется.

Нахлынуло воспоминание о моей первой встрече с Ашарой, Элией и Рейгаром. Мне тогда не показалось странным, что они близки. Всё же девушка была подругой Элии. Или чем-то большим? Поверхностный анализ и оценка внешних сходств привели к однозначному вердикту — Джон не единственный бастард, рожденный от смазливой ублюдка.

— Будь ты проклят, Рейгар... — Прошипел я, аккуратно к моменту, когда моя будущая жена обернулась к новоприбывшим во двор.

Я встретил ее взгляд, и печальная улыбка, обрамляющая её уста, дрогнула. Девушка поджала губы, рефлекторно сжала ладони и судя по вздымающейся груди, сильно занервничала. Я посмотрел на ребёнка. Снова на неё. Затем на лорда Дейна рядом со мной. Да, никаких сомнений. Скулы у мальчика от Ашары, челюсть от лорда Дейна, а вот глаза, волосы, губы и нос — от Рейгара.

Доран всё знал. На это он и намекал, но не сказал прямо.

Я медленно двинулся вперёд, не сводя глаз с мальчика. Мои руки опустились к поясу с мечом, я замедлил шаг... и со вздохом расстегнул застёжки, позволяя клинку упасть на землю. Преодолев ещё метр и приблизившись почти вплотную, я опустился на одно колено и всмотрелся в лицо ребёнка. Очередное проявление интеллекта — он почувствовал от меня угрозу, шумно сглотнул и спрятался за ноги своей матери, которая одну ладонь положила ему на копну серебристых волос. Ладонь дрожала.

Не знаю, сколько я так простоял, лихорадочно анализируя перевернувшийся с ног на голову мир и пытаюсь вычеркнуть из него дочь Ашары, которая, похоже, в этой реальности никогда не рождалась, и влести сына.

А также решить, что со всем этим теперь делать. И с каждой секундой понимал, что невозможно всё просчитать в условиях столь жесткого цейтнота. Здесь нужны дни, недели раздумий с учётом рисков и возможной выгоды, а никак не пара минут.

Но одно было ясно: мы с Алым уже потеряли почти всю репутацию, если вообще не всю. Не удивлюсь, если в скором времени нас заклеят клятвопреступниками, если всплывёт информация о том, что мы вывезли жену короля с детьми из Королевской Гавани. То есть союзников искать негде. Ашара Дейн по-прежнему один из немногих вариантов, если не единственный. А что касается ребёнка...

«Интересно, когда ты родился, боги тоже подбросили монетку? И что выпало? Безумие или Гениальность?»

Нахмурившись, я глубоким голосом спросил:

— Как тебя зовут, дитя?

Он посмотрел снизу-вверх на свою мать, а на него. Очевидно, что он понял вопрос и ждал её ответа. Следовательно, он уже умел говорить.

— Скажи ему. — Произнесла она ласково и продолжила медленно, по слогам: — Тебя зовут...

— Вориан. — Они сказали почти в тандеме. — Са...

— Довольно.

Я встал с колена и одарил обоих ещё одним взглядом, уже не тяжёлым, — и наверняка жутким, учитывая, что глаза у меня алые, — а нейтрально-добрым. Какие-никакие наметки планов готовы. И в них юный Вориан не может быть Сандом. Путь в бастарды с такой внешностью ему заказан — сразу охотиться начнут.

— Приятно познакомиться, Вориан. — Ребёнок кивнул и что-то пролепетал. Я расщедрился на улыбку. А затем перевёл взгляд на Ашару. — Давно не виделись.

Девушка сильно изменилась с тех пор, как я видел ее в последний раз. Из глаз её исчезло озорство и радостные смешинки, хотя они ещё не превратились в такие, как у нас с Беном.

— Кажется, что это было целую жизнь назад. — Согласилась Ашара.

— Да, так и есть. — Выдержав небольшую паузу, я повернулся к лорду Дейну. — Думаю, нам следует поговорить наедине.

Из старика словно стержень вынули. Он как-то разом осунулся, плечи поникли, напряжение исчезло, а голос прозвучал бесцветно.

— О чём же, лорд Бейлиш?

— О свадьбе.

Мы стояли на вершине Меча Палестона: лорд Дейн, Ашара и я. Конкретно я смотрел вниз, в сторону моря, где виднелся мой плот и чувствовал, как пульсирует моя связь с Вейри. Она скучала по мне и по небу, но я не мог рисковать и дать добро на то, чтобы она вышла развеялась. Потерпит.

— Вы все еще хотите продолжить церемонию, лорд Бейлиш?

Я отвернулся от балкона, обратно к другим присутствующим в комнате. Они стояли рядом друг с другом. Лорд Дейн утешал свою дочь.

Нет ничего удивительного, что мужчина переспрашивает и даже не верит в то, что я согласен. В условиях местного аналога средневековья, Ашара Дейн — падшая женщина. Мне, как представителю человечества двадцать первого века легко закрыть глаза на то, что она не девственна, и основное внимание я буду уделять её характеру и общему потенциалу. Хотя наличие ребёнка даже меня корёжит. Однако это я. В Вестеросе же играют по другим правилам, за редким исключением. Ашара — не исключение, и едва станет известно, что она спала с Рейгаром, замужним мужчиной королевских кровей, как тут же получит едва ли не статус прокажённого.

У меня было время ещё раз всё обдумать, пока мы сюда поднимались. И вновь, на детальный анализ нужны долгие дни и ночи, однако предварительно... ничего менять не нужно.

— Да, срыва бракосочетания не будет.

Ашара моргнула глазами, блестящими от непролитых слез, и глубоко вздохнула в ответ на новость и на то, каким уверенным тоном я её произнес. Сделав ещё пару вдохов, чтобы

успокоиться, она слегка дрожащим голосом спросила:

— А как же мой сын?

— Наш сын.

Первая ступень плана проста — ложь. Пока что пусть ребёнок побудет на правах моего наследника. А дальше всё будет зависеть от аппетита моих амбиций и того, как он себя проявит.

По лицам отца и дочери пробежали шок и растерянность, а затем, наконец, облегчение.

Лорд Дейн протянул руку за спину и ухватился за каменную стену, словно готов был упасть, и с виду в этот момент ему смело можно было дать лет семьдесят, хотя я знал, что он моложе. Непролитые слезы в глазах Ашары сменили свой статус на «пролитые». Она подняла руку, чтобы прикрыть рот и нос, пока осмысливала мои слова. Ее дыхание участилось, и она отвернулась, чтобы скрыть от меня свою реакцию.

— Лорд Бейлиш, вы не обязаны...

— Нет никакой гарантии, что мы с Ашарой сможем в будущем иметь ребенка.

Да, очередная ложь. Ну или как минимум преувеличение. Пусть в этот раз родился мальчик, и вроде здоровый, но всё же в книжной версии у неё случился выкидыш, так что вероятность существования патологии не равна нулю.

— Когда я видел вашу дочь в последний раз, я уже был в возрасте, в котором можно завести детей. Мы спрячем его у всех на виду, и он вырастет Бейлишем. Я узаконю его после нашей свадьбы.

У Ашары окончательно сдали нервы, и она разрыдалась. Мне было совсем чуть-чуть жаль ее, хотя я знал, что это слёзы облегчения. С её точки зрения, черная полоса жизни наконец закончилась. Интересно, она знает, что я опальный лорд? Что есть шанс и вовсе получить метку клятвопреступника, если всплывёт кое-какая информация? Доран знал, значит, и лорд Дейн тоже? Но всё равно согласились отдать за меня Ашару. На их месте тот же Тайвин дождался бы, пока девушка придёт в себя, а затем убил бастарда и выдал замуж. Можно считать, что мне повезло. В кавычках, но всё же повезло.

Я не знал как утешить рыдающую девушку, да этого и не потребовалось — едва с моих губ сорвалось первое слово, как она повернулась, быстро сократила расстояние между нами и ткнулась мне в грудь, обхватив за плечи. Я позволил ей обнять себя и выплеснуть наболевшее. Даже лорд Дейн не остановил от нарушения этикета, понимая, что это необходимо.

Мужчина посмотрел на меня с выражением искренней благодарности

— Дом Дейн в долгу перед вами, лорд Бейлиш.

Свадебная церемония состоялась раньше срока, и мы едва-едва успели привыкнуть друг к другу. Саму свадьбу провели в септе, с человеком Веры. Я не возражал, поскольку мне было попросту все равно. Это нужно для легитимности в Вестеросе, и я не мог позволить себе ещё сильнее сторониться последователей Семи. Да и вообще, неверующим меня сложно назвать. Почти так же сложно, как не поверить в существование высших сил, когда тебя переносят из одной реальности в другую.

В общем, я наслаждался процессом.

Лорд Дейн доставил девушку, и я накинул на нее плащ цвета моего дома. Прозвучали положенные слова.

Мы поцеловались.

Она — с восторгом, облегчением, надеждой на будущее.

Я — с идеально выверенным пылом, в который совсем немного добавил искренности. Всё же несмотря на давность лет, той единственной встречи с Ашарой хватило, чтобы она оставила у меня в сознании семя влюблённости. Время покажет, пустит ли семя корни, или придётся его выкорчевать.

Устроили пир. Люди пели, ели, пили и веселились.

А когда настало время постели... я стусевался. Да, девушка значительно оттаяла за время, что мы провели вместе, а свадьба и вовсе словно вдохнула в неё новую жизнь. Но я не знал, удастся ли ей хоть ненадолго отбросить мрачные мысли и воспоминания о всём том дерьме, что она недавно пережила.

Что ж, я её недооценил.

Никто не посмеет заявить, что брак наш начался не так, как положено, ибо весь Звездопад

слышал её стоны и крики.

Дополнительная сцена переводчика

Лунный свет сочился сквозь окно, конусом падая на широкую кровать и выдёргивая из мрака как её саму, так и часть богато обставленных покоев.

На постели, среди простыней и подушек лежала обнажённая девушка. Уставшая, но довольная, погружённая в крепкий сон, и на время позабывшая все тревоги и страхи, что терзали её последнее время.

Ашара Дейн время от времени улыбалась, а затем тёрлась о подушку и обнимала её крепче. Её кожа, озаряемая мягким серебристым светом словно сама светилась, добавляя в композицию нотку сказки.

Но Вестерос — не сказка; Она — не невинная принцесса с чистой душой, и положен ей не принц на белом коне, а некто... иной.

В углу комнаты, во тьме, зияли два алых глаза, что внимательно следили за своей спящей суженой и словно её же судили. В воздухе, возле глаз, мелькнул какой-то блеск. И ещё раз.

Это монетка, которую Петир Бейлиш бесшумно подкидывал в такт своим размышлениям.

«В каких отношениях она была с Рейгаром? Любила? Или он взял её силой? Если первый вариант, то она вечно будет сравнивать меня с ним, и в таком случае ценность её как супруги стремится к нулю. При негативном сценарии она в будущем может даже попытаться убить меня и возвести своего сына на доминирующую роль... и как быть с моими собственными наследниками?»

Ладонь подхватила монетку до того, как та упала, покрутила между пальцев, ощупывая грань и рельеф тиснения.

Едва слышимый щелчок — золотой дракон вновь устремился вверх.

«Как оправдать внешность Таргариена? С фиолетовыми глазами проблем не возникнет, но волосы... сослаться на мою собственную родословную? Всё же предки Петира были из Браавоса, к тому же наёмниками, что можно связать с Волантисом, а возле Волантиса — Валирия, так что в теории... н-да, очень зыбкое оправдание»

Подбросил монетку.

«Впрочем, конфликт скорее всего возникнет и без моего „сына“. Что делать с Робертом и Джоном? Готовиться к войне? Попытаться её избежать? Всё игнорировать и развивать собственные земли, а действовать по ситуации? Как поднять престиж? Вернуть репутацию? Нужно ли? У меня теперь драконы есть. Правда маленькие. Значит, всё же принять выжидательную тактику?»

Не первый и не последний раз Петир Бейлиш проводит ночь в раздумьях. И по итогу размышлений Ашара Дейн избежала самого страшного для себя развития событий, при этом даже не подозревая, что таковой имел место быть.

Примечание переводчика

Реакция Петира и действия, а также его характер, претерпели ещё большие изменения. В оригинале он просто оказался не против принять сына Ашары Дейн как своего собственного, и никаких грандиозных планов на него не имеет, а желает лишь спрятать, чтобы спасти.

Подобный подход совершенно не вяжется с создаваемым образом манипулятора, поэтому и поменял, а чтобы придать хоть немного глубины – добавил сцену.

П.С: Не исключаю, что таким образом автор хотел показать, что герой не боится последствий и плюёт на устои Вестероса, пожелав гнуть дальше свою линию и вдобавок продемонстрировать любовь к Ашаре... я бы это понял и принял, если бы нам хоть немного раскрыли взаимоотношения персонажей и конкретно характер самой Ашары Дейн. Может в будущем наверстает.

<http://tl.rulate.ru/book/65762/2336457>